



Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic of Uzbekistan
Tashkent State Technical University named after Islam Karimov

РОЛЬ ОБУЧЕНИЯ ДУХОВНОСТИ И КУЛЬТУРЕ НАРОДОВ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

МУХАМЕДОВА НАРГИЗА КОМИЛЖОНОВНА

Аннотация:

В статье изложено роль обучение культуры народов в занятиях английского языка. Обучение иностранных языков – это не только чтение лекции и повторение слов, но обучение культуры народов и объяснение ихними мировоззрениями облегчает изучение языка. Авторами излагаются методы обучения языка с методами обучения культуры народов.

Ключевые слова: культура, межкультурная компетенция, метод грамматического перевода, непосредственный метод, метод суггестопедия.

Сегодня общеизвестно, что преподавание и изучение иностранного языка нельзя сводить к прямому обучению лингвистическим навыкам, таким как фонология, морфология, словарный запас и синтаксис. Современные модели коммуникативной компетенции показывают, что изучение языка требует гораздо большего, и они включают в себя динамический элемент культурного знания и осведомленности (Бахман 1990; Совет Европы 2001). Другими словами, чтобы хорошо выучить язык, обычно нужно знать что-то о культуре этого языка. Коммуникация, которая не имеет применимого культурного содержания, часто приводит к забавным инцидентам или, что еще хуже, является источником серьезного недопонимания и непонимания. По словам Крамша (1993), культура всегда находится на заднем плане, с самого первого дня, готовая выбить из колеи хороших изучающих язык, когда они меньше всего этого ожидают, делая очевидными ограничения их с трудом завоеванной коммуникативной компетенции, озадачивая их способность понимать окружающий мир. Однако, когда пишут или говорят о «культуре обучения», теоретики и практики часто ограничивают себя конкретной культурой целевого языка. В контекстах английского как второго языка (ESL), где студенты живут и погружены в культуру носителей английского языка, это может быть удовлетворительным подходом. Но в установках английского как иностранного языка (EFL) это очень ограниченный взгляд. В классе EFL студенты обычно монологичны и изучают английский, живя в своей собственной стране (Krieger 2005). У них мало доступа к целевой культуре и следовательно, частичная способность стать культурно компетентными. Очевидно, что их цель изучения английского языка заключается не только в общении с носителями английского языка, но и с неносителями английского языка, поэтому изучающие EFL обычно изучают английский как

еждународный язык (EIL). Изучая английский язык, студенты EFL дают себе возможность стать пользователями международного или, скорее, межкультурного общения. Таким образом, целевой язык становится инструментом, который будет использоваться в общении с людьми со всего мира, где взаимодействие на английском происходит в таких областях, как наука, технологии, бизнес, искусство, развлечения и туризм. Тогда можно заметить, что для успешного функционирования в культурно разнообразной среде нашим учащимся необходимо развивать межкультурную коммуникативную компетенцию (Alptekin 2002). В этой статье будет обсуждаться межкультурный подход и представлены методы для учителей английского языка, которые хотят расширить мультикультурную осведомленность своих учеников. Культура разграничивается с точки зрения межкультурной коммуникации (Reimann, 2006) способности и умения входить в другие культуры и общаться эффективно и применимо, устанавливать и поддерживать отношения и выполнять задачи с людьми этих культур. В связи с быстрым ростом изучения/преподавания иностранных языков в последнее время, концепция «межкультурной компетентности» приобрела гораздо большее значение в отношении роли культуры в изучении/преподавании английского языка как иностранного. Значимость преподавания культуры в преподавании языка и посредством него была известна и широко обсуждалась в течение последних двух столетий. По мере того, как исследования и практика продолжались в течение этих лет, определение культуры и связь между преподаванием языка и культурой были разграничены и переопределены. Статья иллюстрирует важность культурной компетентности с помощью нескольких методов (метод перевода грамматики, прямой метод, метод суггестопедии), которые используются в преподавании языка. То есть, в этой работе ставится цель развить некоторые особенности культурной компетентности в преподавании английского языка.

В качестве объектов в ходе исследований были выбраны следующие учебные заведения:

1. Художественный колледж Гулистана, группы 102, 103, 202, 204, 205;
2. Узбекский государственный университет мировых языков, магистранты, 205, 206 групп. В ходе исследований мы проанализировали и изучили улучшение культурной компетентности учащихся. В этом мы использовали некоторые определенные методы ученых, которые использовались для повышения культурной компетентности учащихся в преподавании английского языка сами по себе являются грамматико-переводной метод, который был разработан Стивенсом (2001), прямой метод, который пропагандировали такие педагоги, как Берлиц и Йеспersen, метод суггестопедии, который был создан болгарским психотерапевтом Георгием Лозановым (1979).

Культура глубоко укоренилась в самой сути нашего бытия, но язык средство общения между членами культуры является наиболее заметным и доступным выражением этой культуры. Таким образом, мировоззрение человека, его самоидентификация и системы мышления, действия, чувства и общения могут быть нарушены при переходе из одной культуры в другую. Одним словом, культура — это образ жизни. Это рамки, в которых мы существуем, думаем, чувствуем и связываем других. Это «клей», который связывает группу людей вместе. Он направляет наше поведение в группах, делает нас чувствительными к вопросам статуса. Таким образом, культура помогает нам узнать, насколько далеко мы можем зайти как личности и какова наша ответственность перед группой. Рейманн (2004) утверждает, что язык является частью культуры, а культура — частью языка. Наши исследования опираются на утверждения Рейманна о том, что эти два понятия тесно переплетены, поэтому нельзя изолировать их, не теряя важности либо языка, либо культуры. В результате культурная компетентность является неотъемлемой частью изучения языка, особенно при изучении иностранного языка. Мы достигли таких результатов в исследованиях, что связь между культурой и преподаванием иностранных языков проявляется при использовании определенных методов.

Метод грамматики-перевода постоянно участвовал в сравнении двух языков посредством перевода, поэтому вынужден был неявно признать, что язык тесно переплетен с каждым аспектом культуры, и на самом деле язык тоже является культурой. В процессе изучения языка важно продлить перевод слов, предложений и текстов. В ходе исследований мы проанализировали языковые навыки и уровни учеников. Также, внимание было сосредоточено на развитии культурной компетенции через способность перевода. В ходе перевода учитывалась способность воображения. Например, слово

«театр» было переведено, ученики провели мозговой штурм и попытались составить предложения, тексты. При этом расширялось представление учеников о театрах. То есть, ученики узнавали об отношении людей к театру, истории и режиме театра. Это побуждает учеников знать больше слов, чтобы глубже изучить театр. Этот ход помогает учащимся повысить энтузиазм к изучению языка и вызвать уважение к культуре целевого языка. Последовательно ученики сравнивают свое отношение к национальным театрам с международными театрами. Появившееся воображение помогает ученикам ставить целью развитие своих национальных театров. Такого рода перевод слов, предложений, текстов может привести к изменению мировоззрения в лучшую сторону на окружающий мир и образ жизни. Культура, вовлеченная в метод грамматики-перевода, относится только к высоким искусствам страны, что может не вносить существенного вклада в способность студентов функционировать лингвистически и социально, сталкиваясь с иностранной реальностью в повседневном социальном взаимодействии, или в полное понимание иностранных людей. Можно сделать вывод, что для улучшения культурной компетентности роль перевода значительна.

Любям теперь приходилось иметь дело с реальными ситуациями, потому что они хотели путешествовать в другие страны и вести там бизнес. Поэтому их отношение к изучению/преподаванию иностранного языка изменилось. Этот метод получил свое название из-за того, что смысл должен быть передан непосредственно на целевом языке с помощью демонстрационных и наглядных пособий без применения родного языка студентов. Основными характеристиками этого метода являются использование культурно-ориентированных картинок, которые позволяют студентам осознать некоторые повседневные ситуации, с которыми они могут столкнуться в иностранной культуре, и преподавать в соответствии с их особыми интересами и профессиями. Исходя из особенностей, в наших исследованиях мы использовали газеты, журналы, учебники, которые соответствуют специальности учеников. Это позволяет повысить интерес студентов к целевому языку и культуре. В ходе обучения языку мы сосредоточились на специальности и интересах студентов. В соответствии с этим, он направлен на обучение английскому языку, который соответствует их специальности для глубокого занятия карьерой. Мы разделили студентов группы на мини-группы в соответствии с их интересами (искусство, образование, техника, сельское хозяйство и другие). В этом случае студенты должны изучать термины, собирать информацию, которая соответствует их интересам, чтобы сравнивать национальное с международным. Например, студенты Гулистанского художественного колледжа были заняты заданием о «Театре» со своими намерениями, поскольку их направление соответствует методу. Такое направление служило развитию культурной компетенции в преподавании английского языка. Студенты, чьи интересы были в технике, знали информацию о строительстве зданий, передовых технологиях целевого языка.

Результаты использования метода суггестопедии Суггестопедия — еще один гуманистический метод обучения, разработанный болгарским психотерапевтом Георгием Лозановым. Лозанов (1979) утверждает, что с помощью этого метода язык можно выучить в три-пять раз быстрее, чем с помощью вышеуказанных методов обучения. Этот метод основан на современном понимании того, как работает мозг и как мы учимся наиболее эффективно. Большая часть обучения основана на музыке, играх, головоломках и т. д. Культура, которую студенты изучают с помощью этого метода, касается повседневной жизни людей, говорящих на целевом языке. В ходе наших занятий групповые мероприятия, которые были реализованы для улучшения владения языком, дали положительные результаты. Мероприятия, соответствующие интересам и профессиям учащихся, были организованы в соответствии с изученными ими терминами. Например, в одной из групп, а именно «Учителя», студенты выступали в роли учителей и устраивали мини-уроки. Мероприятия, относящиеся к музыкальному действию, стимулировали учащихся к глубокому пониманию целевого языка и улучшали культурную компетентность. В другой группе, а именно «Художники», студенты разыгрывали роли, как будто актеры и актрисы. Их действия в музыкальных мероприятиях заставляли их повышать чувство оощрения к изучению языка и его культуры. Такого рода мероприятия могут не только повысить их интерес и улучшить их знания, но и помочь развить их мировоззрение. Метод группировки и разыгрывания ролей на английском языке студентами ведут их к приобретению культурных знаний и действуют культурно. Используя актерские занятия, мы поддерживали некоторые головоломки, посвященные направленным группам. Головоломки

сопоставили некоторые проблемы выбранных ими направлений и улучшили способность сопоставлять свой выбор с профессиями целевого языка. Все эти методы и действия были направлены и подходили для получения знаний культурно, глубоко их профессий и улучшения их культурной, межкультурной компетентности.

Исследования показали, что существует тесная связь между языком и культурой, изучение иностранного языка часто является изучением второй культуры, а культурная компетенция является неотъемлемой частью языковой компетенции. Отсутствие культурных знаний часто является самой слабой способностью людей к обучению, переводу и межкультурному общению, а также является наиболее игнорируемым фактором в преподавании английского языка. Поэтому преподавание культуры должно быть тем, о чем учителя все больше беспокоятся. Используя вышеупомянутые методы, метод грамматики-перевода, прямой метод, метод суггестопедии, поскольку учителя знакомят и различают целевую культуру и родную, всегда вносят большой вклад в культурную компетентность.

Список использованной литературы.

1. Alptekin C. Towards intercultural communicative competence in ELT // ELT Journal, 2002. 56 (1)- P. 57–64.
2. Bachman L. F. Fundamental considerations in language testing. Oxford: Oxford University Press. 1990.- P.76
3. Council of Europe. Common European frame-work of reference for languages: Learning, teaching, assessment. Cambridge: Cambridge University Press. 2001. - P.84.
4. Kramsch C. Context and culture in language teaching. Oxford: Oxford University Press. 1993,1995.
5. The cultural component of language teaching. Language, Culture and Curriculum 8 (12): -P. 83–92.
6. Krieger D. Teaching ESL versus EFL: Principles and practices. English Teaching Forum, 2005. - P. 8–17.
7. Reimann A., Towards an Ethnographic Paradigm in Second Language Acquisition Research. Utsunomiya University, Journal of International Studies, 2004. (17)2, -P.133-140.
8. Reimann A. Engaging the other; Review of Adrian Holliday's Intercultural Communication. Canadian Content, 2006. (16) 2, -P.18-19.
9. Stephens J. L. Teaching culture and improving language skills through a cinematic lens: A course on Spanish film in the undergraduate Spanish curriculum. ADFL Bulletin, 2001. 33(1), - P. 22-25.